



Japanese Writing Examples

Level	Description of Level	Example
Level 1 Novice-Low	At this level, I am able to create individual words that have no extended meaning. I can share some simple vocabulary, which deals with the prompt/task/situation, but I tend to struggle to connect those words to create meaning	ちち と はは と あに と あれ おとと
Level 2 Novice-Mid	At this level, I am beginning to develop the ability to create meaning by grammatically connecting words. Specifically, I can connect some basic subjects and verbs or verbs and objects, but I may be inconsistent at doing this. I am often limited in my vocabulary to Novice level topics that I experience in my every-day life or that I have recently learned.	わたしはごはんとすしとたまごとりんごといちごとばんたべます。
Level 3 Novice-High	At this level, I can create simple sentences with very basic grammatical control and accuracy. There are often errors in my responses, while at the same time I might have good control with some very simple structures and functions of the language that I have just learned or studied. At the Novice levels, errors are expected as I try to create simple sentences. Generally, the sentences that I am able to create are very basic and simple with few, if any, added details.	私たちはフツバルを好きです。これはおおいTEAMス。私はデンヴァブロンコスが好きです。私はポリボルをします。
Level 4 Intermediate-Low	At this level, I can create simple sentences with some added detail; such sentences help create VARIETY. At the Intermediate Low level, simple sentences are enhanced by use of prepositional phrases, helping verb usage, as well as some adverbs and a variety of adjectives. I generally create independent sentences (ideas) that can be moved around without affecting the overall meaning of the response. There are still a number of errors in my response, but I have fairly good control of more basic sentences. I am feeling more confident in using different structures and expanding vocabulary and taking more risks with my responses.	四十年間ぐらい、私の母はベトナムで住んでいった。子供の時、母さんは毎日かいものしました。自分で、店に行った。それはとても難しいともう。でも、母さんはいいことがある。学校に行くの時に、彼女はカトリックの学園に行った。その学園はフランス語を話す。それでは、母さんはフランス語を話せられる。それはいい点と思う。

Level	Description of Level	Example
Level 5 Intermediate-Mid	At this level, I can now create enough language to show groupings of ideas. My thoughts are loosely connected and cannot be moved around without affecting meaning. I can also create a few sentences with complexity and am able to use some transition words. I am also able to use more than just simple present tense, but often make mistakes when I try to use other tenses. My vocabulary use is expanding and I am able to use more than the usual, high frequency or most common vocabulary. I feel that I am able to create new language on my own and communicate my everyday needs without too much difficulty.	さちこへ 久しぶりだね！お元気ですか？今年の夏はあついですね！ そうなの、ニューヨークとオレゴン留学ために行けるか？ すごいよね！ じゃあ、自分のアドバイス言ってもいい？ ニューヨークは大きい町、オレゴンよりですよ。だから、遊ぶために、ニューヨークのほうがいいんじゃない？ でも、やっぱり大きい町人は冷たいかもしれない。ニューヨークの冬はとても寒いよ、オレゴンにくらべて。さちこ、寒い天気が好き
Level 6 Intermediate-High	At this level, I have good control of the language and feel quite confident about an increasing range of topics. There are still some occasional errors in my language production, but that does not hinder my ability to communicate what I need to share. I can use circumlocution to explain or describe things for which I do not know specific vocabulary or structures. I can understand and use different time frames and am just beginning to develop the ability to switch most time frames with accuracy. I can use transition words and concepts with some ease. My language has a more natural flow, but I still may have some unnatural pauses or hesitations.	私によって、日本語を勉強するのは私の人生に大影響を与えた。 子供頃、日本文化に興味を持っている。大学の時、日本語の勉強を始めたが、大学の三年に日本に留学した後で日本につながっている仕事がほしかった。大学を卒業したあとで、広島県に引っ越し、5年間の間に二つ高校で英語の教師仕事をした。その時、多く日本文化について本を読んだので、今日本の歴史や法律などに深い興味を持っている。そして、日本に働いていた後で、アメリカの大学院で日本研究を勉強した。今から6月までアメリカと日本で日本語を勉強している。将来の仕事まだきめてなかったが、将来の仕事は日本につながっているべきだ。私に日本語はいつも難しいが、日本の経験は私に影響した。日本語が話せなかったら、人生は大変違うだろう。日本語を勉強するために、日本文化の趣味や日本人の友達などが持っているが、日本語を勉強の決めりは一番大切な決めりと思う。将来に国際の弁護士か大学の教師になりたいが、仕事に日本語が付かなかったら、悲しくなる。 私の日本語を勉強する決めりは絶対の人生に影響を与えた。そのため、良くな人間に慣れたんじゃないだろうか。

Level	Description of Level	Example
Level 7 Advanced-Low	<p>Response contains a number of complexities with higher degree of accuracy (at least 6). Has Advanced vocabulary or Advanced terms, conjugations etc. (at least three instances). Natural flow evident using as many details and descriptive language as possible to create a clear picture. Errors with more complex structures may still occur. Ability to switch time frames begins to increase in accuracy if called for in the prompt.</p>	<p>来年から難しい日本語のクラスをとる皆様へ、私がよく使ったとても便利な勉強方法を教えたいと思います。まずはフラッシュカードがおすすめです。フラッシュカードに難しい単語、そしてその単語の意味や短文などを書いておいてそこから勉強するにはとても効果的です。私は漢字テストのために勉強をしてる時にはよくフラッシュカードを使いながら漢字の読みを練習しました。私はフラッシュカードを使うことによって漢字テストの点数が上がっていきましたので皆さんにもぜひ使ってもらいたいです。もう一つおすすめの勉強方法は、ワークブックを使って勉強することです。ワークブックを使うことによって、テストで出そうな問題を練習することができます。ワークブックは使いやすく、毎日少しずつやることによって成績が絶対伸びます。私は毎日国語のワークブックを使うことによって、漢字テストの点数みたいに国語のテストの点数もぐんぐん上がっていきましたのでワークブックを使うことは皆さんにすごくおすすめします。最後に読書をするをおすすめしたいです。毎日読書をするによって知ってる日本語の単語がだんだん増えてきます。好きな本やもう英語で読んだことのある本でいいので、読むことが大事です。私はハリーポッターを日本語で読んだことによつて、授業でおいで行かれることもなく、クラスの成績が上がったり、手を挙げる回数が増えました。読書をするによつて私の日本語がますます良くなり、来年から難しい日本語を勉強する皆さんにはぜひやってもらいたいです</p>

Level	Description of Level	Example
Level 8 Advanced-Mid	<p>Response contains a number of complexities with higher degree of accuracy. Has Advanced vocabulary or Advanced terms, conjugations etc. (number of Advanced terms depends upon the rest of the response. There needs to be a Natural flow evident. Response show ability to create language that has sophistication of language skills with description and the narration interwoven and syntactical density is imperative. Ability to switch time frames begins to increase in accuracy if called for in the prompt.</p>	<p>僕の町、相模原市は地域によって様々な特色があります。というのも、相模原市は、2000年に入ってから様々な市町村と合併を繰り返した事や、地形が相模川に行くにつれて上段、中段、下段と階段のような特殊な地形になっているからです。またこの地域は、「原」とつくように江戸時代は原っぱで、あの江戸幕府初代将軍、徳川家康が鷹狩り（鷹を操って行う伝統的な狩り。当時は鷹狩りは一種のスポーツの様なものだった）をよく行っていたそうです。このように地形的にも歴史的にも特色がある相模原ですが、ここでは三つ、名所を紹介しましょう。まずは、合併した市町村を主に構成された緑区にある「相模湖」です。この湖は人工の湖で、自然豊かな山中にあります。そして山からはとても綺麗な水が湖にしみ込んでいます。なので回りにはレジャー施設が多くあります。その中でも「相模湖プレジャーフォレスト」は全国的にも有名で、アトラクションも充実しています。特に「ピカソの卵」と呼ばれるエリアでは、頭と体、両方使うので人気で、これがこのプレジャーフォレストの売りになっています。ここへのアクセスは高速道路では「中央道」か「圏央道」で相模湖ICで降りるといいでしょう。二つ目は「JAXA（日本宇宙科学開発機構）相模原キャンパス」です。ここはあの小惑星探査機「はやぶさ」や現在小惑星「リュウグウ」の探査ミッションを遂行中の「はやぶさ2」の開発や研究などが行われたキャンパスです。実際、「はやぶさ」が小惑星「イトカワ」から奇跡の期間を果たした際には、「はやぶさ」が回収した「イトカワ」のサンプルが展示され、全国から多くの方がこれを見にやってきました（現在は終了しています）。僕も実際それを見ましたが、「はやぶさ」が最後に地球に届けたカプセルの中に地球のものではない、異質な黒い岩の欠片が入っていたのを覚えています。またこの施設にはプラネタリウムやJAXAが開発に関わった人工衛星について知ることができます。特に人工衛星の打ち上げに使われるロケットが外に展示されていて圧巻です。ここへのアクセスはJR横浜線で最寄りの駅についてから市営バスなどで行くといいでしょう。タクシーでも大丈夫です（注意：UBERは日本ではほぼ使えないと思ってください。また日本のタクシーは世界的にも安全でぼったくりはないので安心してください）。最後は相模原市庁舎及び相模原警察周辺の大通りです（国道16号線ではありません）。この周辺は春になると大通りに植えられている桜の花が一斉に花を咲かせます。そしてこの周辺では毎年桜まつりが行われます。そこで見れる桜景色は本当に美しく、「ああ、春が来たんだな」と思わせられます。通りには桜の木がずらっと並んでいるので夏は涼しく、秋は紅葉を楽しめます。相模原市庁舎へのアクセスは簡単で、JR横浜線で相模原駅で降りて、国道16号線を渡れば大通りが見つかるはず</p>

Updated April 2022